

理由表現「だけに」 をめぐって

白川博之

◆要旨

理 由表現の中で、母語話者に選好されるのに比して学習者はあまり使うことができない「だけに」を取り上げて、意味記述の再検討を試み、母語話者に選好される理由、および、学習者が使えない理由を考える。「だけに」は「当該事態がそれだけで十分なほどの理由になっている」ことを表す。母語話者が選好するのは、①決定的な理由として示すことにより帰結の当然性／妥当性を主張できる、②その主張が聞き手と共有する論理に訴えることによって導かれる、③結果的に婉曲で慎重なトーンの表現になるためである。学習者が使えないのは、このような母語話者側の事情が理解できず、また、ほかの理由表現に比べて特徴が捉えにくい表現であるためだろう。

◆キーワード

決定的な理由、理由の限定、共有された論理、理由の強調

◆ABSTRACT

This paper deals with the reason expression *dakeni*, which is not easy to use for Japanese learners despite the preference of native speakers; the description of the meaning is revisited and the considerations are made on the background of the native speakers' preference and the reason of non-use of the learners. It is claimed that *dakeni* expresses "the sufficient reason for the result". Native speakers prefer *dakeni* because i) they can claim the naturalness/adequacy of the result by its "crucial reason" meaning, ii) the shared logic with the hearer leads to the claims, and iii) it consequently sounds euphemistic and prudent. Japanese learners cannot use *dakeni* easily because they cannot understand such circumstances of the native speakers and it is more difficult to characterize than other reason expressions.

◆KEY WORDS

crucial reason, restriction of the reason, shared logic, emphasis on the reason

On the Reason Expression *dakeni*

HIROYUKI SHIRAKAWA